Douze

MÉLODIES

POVR

CHANT

PAR

Jules Bordier

Prix: 5.f net.

PARIS,
G. HARTMANN, EDITEUR
60, RUE NEUVE ST AUGUSTIN.

Propriété pour tous pays.

Enregistré

BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE

G. HARTMANN

DOUZE MÉLODIES

par

JULES BORDIER

TABLE

N° 1. LA RELIGIEUSE 1

N° 2. BALLADE DES PAUVRES GENS 4

N° 3. CHANSON D'AMOUR 8

N° 4. LE CHIEN DU BRACONNIER 12

N° 5. LE RIDEAU DE MA VOISINE 18

N° 6. CHANSON DE MALARTIC 20

N° 7. CHANSON TURQUE 22

N° 8. VIENS AUX CHAMPS! 25

N° 9. CHANSON MONTÉNÉGRINE 29

N° 10. MAUDIT PRINTEMPS! 33

N° 11. GUITARE 37

N° 12. HABANERA 42

L. Parent, Grav: 61 rue Rodier.

Imp: Fouquet, rue du Delta 26.

LA RELIGIEUSE

(SONNET.)

Paroles de **H. D.**

N° 1. à Mlle de **MIRAMONT-TRÉOGATE.**

Andantino.

PIANO.

mf *dim.*

Ped. ★

p

I - ci - bas elle a tout quit-té, Son fo - yer, ses sœurs et sa mè - re,

pp

Et dans l'ombre d'un mo-nas-tè - re Elle en-se-ve - lit sa beau-té.

mf *dim.*

CONSERVATOIRE RAL DE MUSIQUE ET DE DECLAMATION PARIS

L. PARENT, Grav. R. Rodier 61

Le Dieu vi_vant de cha_ri_té

pp

L'a von_ée au saint mi_nis_tè_re; El_le con_so_le

la mi_sè_re, Et vi_si_te la pau_vreté.

Les petits enfants du vil_la_ge,

mf *pp*

Bon - net en main sur son pas - sa - ge, Lui disent tous:

Bonjour ma sœur!

vf

Et, le front ceint

f

fp

d'une au-ré - o - le, En - tre l'ho - pi - tal et l'é-co - le,

mf

dim *e*

Largo.

El - le va par-ta - geant son cœur.

ritard *poco* *a* *poco.*

cresc

ff

BALLADE DES PAUVRES GENS

(GRINGOIRE)

Poésie de **TH. de BANVILLE.**

N° 2. à J. BOUHY.

Andantino.

CHANT.

PIANO.

Andantino.

p

Rois qui se-

nf

-rez ju-gés à vo-tre tour, Son-gez à ceux qui n'ont ni sou ni

p

mail-le, Ay-ez pi-tié du peu-ple tout a-mour, Bon pour fouil-

p

pp

-ler le sol, bon pour la tail-le Et la char-rue et bon pour la ba-

_tail _ _ le. Les malheureux sont damnés, c'est ain_

mf *p*

_si, Et leur far_deau n'est ja_mais a_dou_ci; Les moins meur_

_tris n'ont pas le né_ces_sai_re, Le froid la pluie et le soleil aus_si

rit. *rit.*

Beaucoup plus lent.

Aux pau_vres gens, tout est peine est mi_sè_re, Aux pau_vres

pp

gens, aux pau - vres gens!

din.

Andantino.

Andantino. Ayez pi-tié du pauvre fou de

mf

p

cour, Ay-ez pi-tié du pè-cheur qui tres-sail-le, Quand l'éclair

fond sur lui, comme un vau-tour, Et de la vierge aux yeux bleus qui tra-

p

pp

-vail-le, Humble et rè-vant, sur sa chaise de pail - le.

mf

A_yez pi_tié des mè_res, o sou_ci! O deuil! l'en_

p

_fant rose et blond, meurt aus_si. La mère en pleurs, en_tre ses bras, le

Beaucoup plus lent.

rit.

ser_re, Pour réchauf_fer son petit corps tran_si Aux pau_vres

rit.

pp

gens, tout est peine et mi_sè_re, Aux pau_vres gens,

aux pau_vres gens!

CHANSON D'AMOUR

Poésie de **VICTOR HUGO.**

N° 3. à mon ami **C. SAINT-SAËNS.**

Allegretto.

PIANO.

p legato.

p

C'est Dieu qui mit l'a _ mour Au bout de tou _ te cho _ se,

p sempre legato.

L'amour en qui tout vit, L'a _ mour sur qui tout po _ _

_ se.

cresc.

f

C'est Dieu qui fit la nuit ——— Plus bel_le que le jour, ———

p

rit.

C'est Dieu qui sur ton corps, Ma jeune sou_ve_rai_ne,

a tempo.

A ver_sé la beau_té Com_me u_ne cou_pe plei_ne.

a tempo.

cresc. *en élargissant.*

A ver_sé la beau_té Comme une coupe pleine, comme une cou_pe

en élargissant.

cresc.

plei _ ne, Et dans mon cœur l'a _ mour

a tempo.

suivez le chant

p

Il n'est rien sans le ciel, Qui

n'ait sa loi se _ crè _ te, Son lien cher et choi _ si, Son

a _ bri sa re _ trai _ _ te;

cresc.

mf

Où mille instincts pro _ fonds _____

p

Nous fixent nuit et jour. — Le pêcheur a la barque

rit — — *a tempo.*

Où l'espoir l'accom - pa - gne, Les cy-gnes ont le lac, les

rit — *a tempo.*

cresc. *en élargissant.*

ai-gles la mon-ta - gne; Les cygnes ont le lac, les aigles la mon-

en élargissant.

cresc.

-ta - gne, Les aigles la mon-ta - gne, Les à-mes ont l'a -

suivez le chant.

-mour.

a tempo.

p

LE CHIEN DU BRACONNIER

Paroles d' **HENRI MURGER.**

N°. 4.

à **MORLET**
de l'Opéra-Comique.

Allegro Moderato.

PIANO.

f

p

cresc.

tr

Più Moderato.

Pour for _ tu _ ne
C'est Ra _ mo _ neau

Più Moderato

ff.

p

sur cet _ te ter _ re, Ou Dieu m'a fait__ nai _ tre sans bien,
que je l'ap _ pel _ le, Et pour le vendre on m'of _ fri _ rait

J'ai le fu - sil de feu mon pè - re, Pour a-mi je n'ai
De l'or trois fois plein son é - cuel - le, Que je di - rais: «non,»

que mon chien; Je l'ai choi - si dans la por - té - e, Comme il ve-
sans re - gret; Car de-puis vingt ans que je chas - se, Par pluie ou

-nait d'è - tre mis bas, Et pour lui fai - re la pa-
vent, ou plein so - leil, J'ai dres-sé bien des chiens de

-té - e Sou-vent j'ai ro - gné mon re - pas.
ra - ce Sans ja-mais trou - ver son pa - reil.

Poco più animato

Au ma - rais, en plaine, en fo - rêt, Bon à courre et

ferme à l'ar_rêt, Il quê_te, haut le nez dans la bri - se; Quand le coup

a tempo.

rit.

part, La pièce est pri - - se. Il est aus - si

a tempo.

rit.

bon qu'il est beau, Mon Ra_mo - neau.

Mon Ra_mo - neau.

p

tr

cresc.

ff

Più Moderato.

C'est un rude et ma_dré com_pè_re: Quand nous ma_
Homme ou chien, i_ci bas tout pas_se: Ra_mo_reau

Più Moderato

p

_rau_dons dans un bois, S'il en_tend le propri_é_tai_re,
n'a plus le nez fin, Son œil s'é_teint, sa voix se cas_se;

Il me l'an_non_ce par la voix; Et pour ne point don_ner l'a_
Mais les vrais chiens n'ont pas de fin.... Dieu là_haut leur garde un bon

OBSERVATOIRE Nal DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

_lar_me Lorsqu'il é_vente un fin gi_bier, Il est pru_
gi_te, Frais en é_té, chaud dans l'hi_ver, Au pa_ra_

_dent comme un gen_dar_me Qui veut sur_prendre un bra_con_
_dis des chiens d'é_li_te, Dans___ la meute de saint_Hu_

Poco più animato.

_nier. ___ Au ma_rais, en plaine, en fo_
_bert.

_rèt,___ ___ Bon à courre et ferme à l'ar_rèt, Il què_te,

haut le nez dans la bri - se; Quand le coup part, La pièce est

rit. a tempo.

pri - - - se. Il est aus - si bon qu'il est beau,

a tempo.

rit.

Mon Ra-mo - neau.

f

Mon Ra-mo - neau.

8

ff ff

LE RIDEAU DE MA VOISINE

Poésie d'**ALFRED** de **MUSSET**

N°. 5.

à Mr O. COMETTANT.

Allegretto.

CHANT.

PIANO.

Le rideau de__ ma voisi_ne
Se sou_lè_ve len_te_ment. El_le va, je l'i_ma_gi_ne,
Pren_dre l'air un___ mo_ment.
On en_tr'ou_vre__ la fe_nê_tre; Je sens mon cœur___ pal_pi_ter.

El_le veut sa_voir peut-ê_tre Si je suis à___ guet_ter.

Mais, hé_las! ce n'est qu'un rê_ve;

p

Ma voi_sine ai_me un lourdaud, Et c'est le vent qui sou_lè_ve

Le coin de son___ ri_deau.

CHANSON DE MALARTIC

Poésie de **THÉOPHILE GAUTIER.**

N°. 6. à **LASSALLE** (de l'Opéra)

Allegro con fuoco.

PIANO.

f

p

f

A Bac - chus bi - be-ron in - si - gne, Crions

fff

mf

masse et chan-tons en chœur: Vi-ve le pur sang de la vi - gne

Qui sort des grappes qu'on tré - pi - gne, Vi-ve ce rubis

en liqueur ___ Vi_ve ce ru_bis en li_queur.

f

FIN.

Nous autres prê_
Honte, à qui d'eau

_tres de la treil _ le, Du vin nous portons les couleurs; No_tre fard est
claire se mouil _ le, Au lieu de boi_re du vin frais; De_vant les brocs

dans la bou_teil _ le, Qui nous fait la tro_gne ver_meille Et sur le
qu'il s'a_ge_nouil _ le, Ou soit mu_é d'homme en gre_nouille Et barbot_

nez_nous met_des fleurs, Et sur le nez nous met des fleurs. ___ A Bac_
_te dans les ma_rais, Et barbot_te dans les ma_rais. ___

suivez le chant.

CHANSON TURQUE

Recueillie, transcrite et traduite à Scutari.

N° 7. à mon ami VICTORIN JONCIÈRES.

Andantino.

PIANO.

p

p

Le gai printemps est ar_ ri _ vé, Aux champs s'en va la jeune fil _ le,

En son cor_sage soule _ vé, Un oiseau pri_sonnier ba _ bil _ le.

Où donc es-

pp

tu mon doux a_ mant, En Egypte en Chal_dé_ _ e?

Ce matin au so_leil le_vant J'ai cueil_li l'aza_

_ lé_ _ _ e.

p

Le noir hi_ver est ac_cou_ru, La jeu_ne fil_le se dé_so_le,

Depuis longtemps a dispa_ru L'oiselet dont le chant con_so_ _ le

Où donc es - tu mon doux a - mant,

En Egypte en Chal -

pp

- dé - - e?

Ce matin le froid et le vent

Ont flé - tri l'a - za - lé - - - - - e.

perdendosi.

ppp

VIENS AUX CHAMPS

Poésie de **BÉRANGER.**

N° 8. à DÍAZ de SORIA.

Andantino. M.G.

PIANO.

MD

p

Ro_se, par_tons, voici l'au_ro_re, Quitte ces o_reillers si
Viens aux champs fou_ler la ver_du_re, Donne-moi le bras genti_

doux, Entends-tu la clo_che so_no_re
_ment Rapprochons-nous de la na_tu_re

Marquer l'heure du rendez-vous? Cherchons loin du bruit, de la
Pour nous aimer plus tendre_ment. Des oi_seaux, la troupe éveil_

vil - - le, Pour le bonheur un sur a - si - - le; ——
- lé - - e, Nous ap - pelle sous la feuil - lé - - e, ——

Viens aux champs couler d'heureux jours, Viens, Viens aux champs couler d'heureux

jours, Viens, viens aux champs couler d'heureux jours, Viens, les

Pressez un peu.

suivez le chant.

champs ont aus - si leurs a - mours. Viens!

rit.

Allons vi_si_ter des ri_

_va _ ges, Que tu croi_ras des bords lointains, ———

Je verrai sous d'é_pais om_bra _ ges Tès pas de_ve_nir in_cer_

_tains. Ro_se, dé_robons à l'en_ vi _ _ e

p

Le doux secret de notre vi _ _ e;_____ Viens aux champs couler d'heureux

jours, Viens, Viens aux champs couler d'heureux jours, Viens,

Pressez un peu.

Viens aux champs couler d'heureux jours,__ Viens, les champs ont aus _ si

suivez le chant.

rit.

leurs a _ mours ___ Viens!

pp

CHANSON MONTÉNÉGRINE

Recueillie, transcrite et traduite à Riéka.

N° 9.

à Monsieur **LASCOUX.**

Andantino

CHANT.

PIANO.

à pleine voix avec une tristesse sauvage

Vois - - - - tu _____ cet_te
De _____ cet - - te bre_
neige _____ amas_sé - - - - - - - - -
_bis _____ immo_lé - - - - - - - - -
_e, Par la_va_lanche _____ en
_e, Vois - - - tu cou_ler _____ le
ce _____ ra - vin? _____
sang _____ en pleurs? _____

mf

Plus blanc qu'elle ___ est le corps di_vin, ___ De ma bien-ai _
Plus vi _ _ ves ___ bril_lent les couleurs, ___ De ma bien-ai _

pp

avec expression.

_mé _ _ e. Plus blanc ___ qu'elle est le corps di_vin, ___
_mé _ _ e. Plus vi _ _ ves brillent les couleurs, ___

suivez le chant.

poco ritén.

___ De ma bien ai _ mé _ _ _ _ _ e.
___ De ma bien ai _ mé _ _ _ _ _ e.

Poco più animato.

mf

ritén.

1.re et 2.e Fois.

a tempo 1.e

Rem - - - plis - sant _____ les _ airs _____ de fu_
Vois de cet - - - te _ torche _____ embra_

p

mé - - - - - - - - - e,
sé - - - - - - - - - e,

Vois - - - tu brû - ler _____ ce _ tronc _____ nou_
La _____ flamme _____ à l'é - clat _____ radi_

- eux? _____ Plus noirs en -
- eux _____ Cent fois plus

mf

pp

- - cor sont les cheveux, — De ma bien - ai - mé - - e.
brillants sont les yeux, — De ma bien - ai - mé - - e.

avec expression. *poco riten.*

Plus noirs — en - cor sont les che - veux, — De ma bien ai -
Cent fois — plus brillants sont les yeux, — De ma bien ai -

suivez le chant.

- mé - - - - e.
- mé - - - - e.

Poco più animato.

uif

3e Fois.
a tempo 1o

4e Fois.
pour finir.

MAUDIT PRINTEMPS

Poésie de **BÉRANGER.**

N° 10.

à mon ami **ARMAND GOUZIEN.**

Allegretto.

PIANO.

p

rit.

p

Je la voy - ais de ma fe - nê - tre, A la
Il se perd dans leur voute obs - cu - re, Cet an-

rit.

sienne tout cet — hi - ver, Nous nous ai-mions sans nous con -
-ge écla-tant qui, — là - bas, M'ap-pa-rut je - tant la pà -

rit.

rit.

-nai - tre, Nos bai-sers se croi - saient dans l'air, ———
-tu - re Aux oiseaux un jour de fri - mas, ———

rit.

En_tre ces til_leuls sans feuil _ la _ ge Nous voir suf_fi_sait à nos
Ils l'ap_pelaient et leur ma _ nè _ ge De_vint le si_gnal des a_

jours, Aux ar _ bres tu rends leur om _
mours! Non rien d'aus _ si beau que la

poco più animato.

bra _ ge, Maudit printemps, maudit printemps,
nei _ ge,

rit.

Re_vien_dras - tu ton _ jours?

p

p

Sans toi je
C'est l'hi_ver

rit.

p

la ver - rais en - co - re, Lorsqu' el-
que mon cœur im - plo - re; Ah! je

_le s'ar_rache au re - pos, Fraiche comme on nous peint l'au_
voudrais qu'on en - ten - dit Tin_ter sur la vi - tre so_

rit.

rit.

_ro - re Du jour en_tr'ou_vrant les_ ri - deaux, ——
_no - re, Le gré_sil lé - ger qui_ bon - dit. ——

rit.

Le soir en_cor je pourrais di _ re: Mon é_toile a_chè_ve son
Ah! que m'impor_te ton em _ pi _ re, Tes fleurs tes zéphyrs tes longs

cours, El _ le s'en_dort, sa lampe ex_
jours! Je ne la ver_rai plus sou_

poco più animato.

_pi _ re! Maudit printemps, maudit printemps,
_ri _ re,

rit.

Reviendras _ tu tou_jours? jours?

3e Fois.

pour Finir.

p *ff*

GUITARE

Poésie de **VICTOR HUGO.**

N°. 11.

à mon ami **J. MASSENET.**

Allegretto.

PIANO.

f

tr

f

sempre p

Com_ment, di_saient-ils, A_vec nos na_cel_les,

tr

p

A_vec nos na_cel_les, Fuir les al_gua_sils,— Com ment di_saient-ils,—

A_vec nos na_cel_les, Fuir les al_gua_sils, Comment disaient-ils?

Ramez, Ramez, Ramez, di_saient-

_el_les Ra_mez, Ra_mez, disaient_el_les, Ra_mez.

8

f

tr

8

f

tr

sempre *p*

Comment, di - saient - ils, Enchan_ter les bel_les Enchan_ter les bel - les

p

Sans phil_tres sub - tils,— Comment di_saient - ils,— En_chan_ter les bel - les

8

Sans philtres sub_tils, Comment disaient-ils? Ai_mez,

— Ai - mez,— Ai - mez,— di - saient - el - les, Ai_mez,

Ai - mez, di - saient el - les, Ai - mez.

Allegretto.

f

tr

f

tr

sempre *p*

Com_ment, di - saient - ils, Ou_bli_er que_rel_les, Ou_bli_er que_rel_les,

p

Mi - sère et pé - rils, Comment di_saient-ils, Ou_bli_er que_rel_les,

Mi_sère et pé_rils, Comment disaient-ils? Dor_mez,

Dor_mez, Dor_mez, di_saient-el_les, Dor_mez

Dor_mez, di_saient-el_les, Dor_mez.

Dor_mez!

8

dim e rit.

Dor_mez, di_saient-el_les!

p pp ppp lento.

HABANERA

Nº 12.

à mon ami **LÉO DELIBES.**

Tempo di Habanera.

CHANT.

PIANO.

p

Je ne suis qu'une ber_ _gè_re, Je ne vois que mes mon_tons, Je ne veux aimer ni plai_re, Je ne sais que des chansons. Pour tres_ser ma che_ve_lu_re, Mon mi_roir est un ruis_seau. Un bou_quet fait ma pa_ru_

re Et mon bien c'est mon troupeau.

Ce ma_tin sa voix m'ap_pel_le, Il s'ap_

_proche à pas de loups: Lais_sez moi ma tou_te bel_le, me dit - il d'un tou si

doux; Ton a_mant soumis et ten_dre, se croi_ra trop sa_tis_fait, Si tu

veux lui laisser prendre, un bai_ser et ton bou_quet. Fi donc!

lais_sez moi de grà_ce, Laissez moi, ce_la se prend

il? Pour sa ré_ponse, il m'em_bras_se,

Il m'em_bras_ _ _ _ se. Voy_ez

Animez.

qu'un homme est sub _ til! Je veux fuir ce té_mé _ rai_re, Mal_gré

Animez.

mes ef_forts, mes cris, Mal_gré mon chien, ma co _ lè_re, Bouquet, Bai_ser, tout, fut

pris, Mal_gré mon chien, ma co _ lè _ _ _ re, Bouquet,

Bai _ ser, Tout! Tout! fut pris.

p

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE · PARIS ·